

**Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионально образования
«Амурский государственный университет»**

Кафедра немецкой филологии и перевода

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ

История языка и введение в специфиологию

Основной образовательной программы по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение»

Благовещенск 2012

1 РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Курс 2 Семестр	3
Лекции 18 (час.)	Экзамен 3
Семинарские занятия	18 (час.)
Самостоятельная работа	72 (час.)
Общая трудоемкость дисциплины	108 (час.)

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1. Цель преподавания учебной дисциплины:

Показать процессы формирования углубленно изучаемых студентами грамматического строя и фонетической системы современного немецкого языка. Показать студентам, каким образом складывается словарный состав –немецкого языка, подробно характеризуемым в курсе лексикологии современного языка. Занятия историей немецкого языка расширяет круг сведений по немецкой литературе и страноведению стран немецкого языка.

1.2. Задачи изучения дисциплины:

- объяснение процессов, приведших к современному состоянию языка;
- вскрытие системного характера процессов исторического изменения языка и взаимосвязей между изменениями в фонетическом и грамматическом строе языка;
- вскрытие закономерностей исторической эволюции немецкого языка: объяснение явлений – реликтов прежних периодов истории языка;
- прослеживание связей между историей языка и историей общества –носителя этого языка.

2. Дисциплина входит в раздел ОПД Ф4.

Данный курс способствует формированию коммуникативной компетенции на лингвистическом, лингвострановедческом, социокультурном, компенсаторном, учебном уровне достаточной для организаций речевого общения в заданных рамках разговорных тем, определенных программой.

Развитие общей и коммуникативной компетенций (лингвистической, социокультурной и прагматической) применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в различных сферах речевой коммуникации.

Содержание дисциплины

1. Происхождение и развитие немецкого языка.

- Древнейшие исторические сведения о германских племенах,
- Современные германские языки и их происхождение
- Современный немецкий язык и область его распространения
- Дописьменный период истории немецкого языка
- Древневерхненемецкий период
- Средневерхненемецкий период
- Расцвет рыцарской культуры
- Ранненововерхненемецкий период
- Нововверхненемецкий период

2. Историческая фонетика

- Дописьменный период
- Древневерхненемецкий период
- Средневерхненемецкий период
- Новеверхненемецкий период

3. Историческая грамматика

Морфология

- Имя существительное
- Имя прилагательное
- Имя числительное
- Местоимение
- Глагол
- Наречие

Синтаксис

- Древневерхненемецкий и средневерхненемецкий.
- Новеверхненемецкий.

4. Историческая лексикология

- Словарный состав языка и отражение в его изменениях изменений условиях жизни народа – носителя языка.
- Словарный состав древневерхненемецких диалектов.
- Словарный состав в средневерхненемецком.
- Дальнейшее развитие и обогащение словарного состава в новеверхненемецкий период.
- Нижненемецкая и южнонемецкая лексика в словарном составе литературного языка

Семинарские занятия

- Общие сведения о германских народах и языках, происхождение и – развитие немецкого языка, периодизация истории немецкого языка.
- Дописьменный период: подробная характеристика звуковой системы и происходивших в этот период фонетических изменений.
- Древневерхненемецкий период: подробная характеристика звукового грамматического строя и чтение текстов.
- Историческая лексикология.

Примерные требования к экзамену:

Экзамен: Студентам предлагаются вопросы теоретического характера: по вопросам происхождения и развития немецкого языка, исторической фонетике, грамматике, лексикологии.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

Обязательные самостоятельные занятия студентов по заданию преподавателя (выполнение студентами текущих учебных заданий во внеурочное время).

Виды заданий для самостоятельной работы определяются главной целью рабочей программы и особенностью контингента обучающихся и, в связи с этим, могут изменяться и дополняться по усмотрению преподавателя.

№	№ раздела	Форма (вид)	Трудоём-
---	-----------	-------------	----------

п/п	(темы) дисциплины	самостоятельной работы	кость в часах
1	Происхождение и развитие немецкого языка	Выполнение практического домашнего задания	20
2	Историческая фонетика	Транскрипция текстов	20
3	Историческая грамматика	Чтение и перевод древних текстов	20
4	Историческая лексикология	Выполнение тестов	12

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В данном курсе на семинарских занятиях используются следующие образовательные технологии (4 ч.):

Групповой и индивидуальный методы работы со студентами. Групповой метод обеспечивает участие в работе каждого студента и предполагает вариативность участия в работе студентов с различной степенью речевой активности и инициативности. Индивидуальный метод заключается в раскрытии личностных возможностей обучающихся: их качеств, уровня языковой подготовки, умения самостоятельно включать в процесс общения, управлять ситуацией общения.

Информационно-компьютерные технологии – создание электронного образовательного ресурса (электронной презентации) – с целью систематизации и творческого освоения знаний по одному из разделов или тем курса.

Тестовые технологии направлены на определение не только ЗУНов, но и компетенций, т.е. предполагает не только выбор правильных вариантов ответа, а включает в себя творческие задания (анализ текста и т.п.) и могут проводиться на всех этапах обучения и служить для промежуточного и итогового контроля.

Игровые технологии – дидактические системы применения различных игр, формирующих умения решать задачи выбора на основе альтернативных вариантов. *Ролевая игра* – форма, деятельность в которой участники воссоздают деятельность людей и отношений между ними. Позволят оценить поведение, проанализировать разыгрываемые ситуации. При работе над ролью можно использовать индивидуальную, парную и групповую формы подготовки. Имея самостоятельную дидактическую ценность, они позволяют связать воедино аудиторную и внеаудиторную, учебную и воспитательную работу.

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Устный опрос. Достоинства: позволяет оценить знания и кругозор студентов, умение логически построить ответ, владение монологической речью и иные коммуникативные навыки, обладает большими возможностями воспитательного воздействия преподавателя.

Собеседование – специальная беседа преподавателя со студентом на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, рассчитанная на выяснение объема знаний студента по определенному разделу.

Проблемное обсуждение – способствует формированию умения выражать свои мысли, отстаивать свою точку зрения, аргументировать возражения.

Опросники могут использоваться для оценки отношения студентов к изучаемой теме, материалу и дисциплине. Кроме того, интервью и опросы могут проводиться для того, чтобы выявить недостатки в знаниях или программе курса, на которые обратили внимание сами студенты.

Собственно тестирование – стандартизированное, часто ограниченное во времени испытание, предназначенное для установления количественных и качественных индивидуально-психологических различий. Личностные опросники, тесты для оценки интеллекта, внимательности, скорости реакции, проективные методики.

Оценка, разработанных студентами продуктов – письменных работ (статей), обзоров статей, дипломных работ, рефератов, портфелей заданий, эссе, графов концепций и т.д.

Практика. Лабораторные занятия. С использованием компьютера или без.

Псевдотестирование (псевдо поскольку не является действительно тестированием, а набором множественных вопросов, т.е. задания по выбору правильного ответа) проводится на бланке или на компьютере, где из набора суждений необходимо выбрать правильные.

Письменные ответы на заданные темы, требуют самостоятельной переработки и интегрирования материала. Требуются комментарии преподавателя.

Выступления, сообщения, доклады. Должна включать оценку коммуникативного компонента и образец отличного, хорошего и удовлетворительного выступления должен быть создан самим преподавателем.

Неформальное собеседование. Участие в дискуссии. Оценка групповой работы. Примером задания может быть групповое обсуждение научной статьи или сложного текста.

Экзаменационные вопросы к дисциплине «История языка и введение в спецфилологию»

1. Mit welchen Fachern steht die Sprachgeschichte im Zusammenhang und warum?

2. Worin bestehen die Besonderheiten des Zusammenhangs zwischen den Entwicklungsgesetzen einer Sprache und der Geschichte des Volkes?

3. Worin besteht das Wesen der historischvergleichenden Methode?

4. Die erste Kunde von den Germanen, das Leben und Sitten der Urgermanen.

5. Die germanischen Volksstämme und ihre Sprachen.

6. Wann tauschte in der deutschen Sprache das Wort "deutsch" und was bedeutete es früher.

7. Die Gliederung der hochdeutscher Sprachperioden.

8. Die schriftlichen Denkmäler der althochdeutschen Zeit.

9. Die sprachlichen Besonderheiten des Althochdeutschen.

10. Die schriftlichen Denkmäler der mittelhochdeutsche Periode.

11. Die Entlehnungen der mittelhochdeutschen Periode, die Theorie K.Lachmanns.

12. Die ökonomische und soziale Lage Deutschlands im 14 -16 Jh.

13. M.Luther, die Grammatik von Schottel

14. Die französischen Entlehnungen des 17 - 18. Jh. und der Purismus.

15. Die mundartlichen Unterschiede der deutschen Sprache im 19. Jh.

16. Die Entwicklung des Kasusystems und der Präpositionen in der deutschen Sprache.

17. Die Entwicklung des Deklinationssystem der Substantive.

18. Die Zusammensetzung und Ableitung der Substantive.

19. Die Entstehung und Ausbreitung der Verwendung des Artikels.

20. Die Entstehung und Ausbreitung der Verwendung des Adjektivs.

21. Die Entwicklungswege des Pronomens in der deutschen Sprache.

22. Was stellen die ältesten Adverbia dar?

23. Das althochdeutsche und mittelhochdeutsche Verb.

24. Welche Tendenzen sind für der ahd. Einfachen Satz bezeichnend?
25. Die Abweichungen von der Zweitstellung des Verbs im Hauptsatz.
26. Die Negation im deutschen Satz und ihr Entwicklungsgang.
27. Die Rahmenkonstruktion im deutschen Satz und ihr Entwicklungsgang.
28. Satzreihe, Satzgefüge.
29. Das Gesetz des germanischen Akzents.
30. Das System der althochdeutschen Vokale und Konsonanten.

Темы курсовых работ по дисциплине «История языка и введение в спецфилологию»

1. Развитие грамматических категорий глагола. Аналитические временные формы глагола.
2. Развитие системы падежей в немецком языке.
3. Развитие категории определенности и неопределенности в немецком языке.
4. Развитие категории степеней сравнения имени прилагательного в немецком языке.
5. Типологические исследования имени прилагательного.
6. Развитие грамматических категорий имени существительного.
7. Развитие грамматических категорий глагола.

Критерии оценки знаний студентов во время экзаменов и зачетов по теории

1. Оценка «отлично» выставляется студенту:
 - обнаружившему всесторонние, систематические и глубокие знания учебного материала, предусмотренного программой;
 - усвоившему основную литературу и знакомому с дополнительной литературой подпрограмме;
 - умеющему творчески и осознанно выполнять задания, предусмотренные программой;
 - усвоившему взаимосвязь основных понятий дисциплины и умеющему применять их к анализу и решению практических задач;
 - умеющему сопоставить данные и обобщить материал;
 - безупречно выполнившему в процессе изучения дисциплины все задания, предусмотренные формами текущего контроля;
2. Оценки «хорошо» заслуживает студент, обнаруживший хорошие знания учебного материала, предусмотренного программой и успешно выполнивший, все задания, предусмотренные формами текущего контроля, на допустивший незначительные погрешности, при изложении теории и формулировке основных понятий.
3. Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту обнаружившему знания основного учебного материала, предусмотренного программой, в объеме необходимом для дальнейшей учебы и работы по специальности, выполнившему все задания, предусмотренные формами текущего контроля, на допустившему значительные ошибки.
 - Оценка может быть снижена за:
 - непоследовательное изложение материала;
 - неполное изложение материала;
 - неточности, в изложении фактов или описании процессов;
 - отсутствие примеров;
 - неумение обосновывать выводы, оперировать основными терминами и - понятиями;
 - неумение; стилистически грамотно излагать теоретический материал
4. Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту:

- если содержание ответа не соответствует поставленному в билете вопросу или отсутствует;
- если обнаружены пробелы в знании основного материала, предусмотренного программой, допущены принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий; не выполнены отдельные задания, предусмотренные формами текущего контроля.

NB! В процессе обучения необходимо учитывать:

- уровень познавательной самостоятельности студента;
- уровень организованности в учении;
- качество знаний, умений и навыков.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

А) Основная литература

1. Берков, В.П. Введение в германистику : учеб. : рек. УМО/ В. П. Берков. -2-е изд., стер. -М.: Высш. шк., 2008. -200 с.
2. Рахманова, Н.И. История немецкого языка: от теории к практике : учеб. пособие: рек. УМО/ Н. И. Рахманова, Е. Н. Цветаева. -М.: Высш. шк., 2004. -334 с.

Б) Дополнительная литература

1. Богуславская И.В. История немецкого языка : хрестоматия: учеб. пособие: рек. УМО/ И. В. Богуславская. - СПб.: КАРО, 2006. - 320 с.
2. Воронкова В. И. Из истории немецкого языка : Учеб.- метод. пособие/ В. И. Воронкова ; АмГУ, ФФ Ч. 2 : Закономерности исторической фонетики. -2002. -32 с.
3. История языка и введение в спецфилологию : учеб.-метод. комплекс для спец. 031202 - Перевод и переводоведение/ АмГУ, ФФ; сост. В. И. Воронкова. - Благовещенск: Изд-во Амур. гос. ун-та, 2007. - 87 с.
4. Москальская О.И. История немецкого языка : учеб. пособие: рек. УМО в обл. лингвистики/ О. И. Москальская. -М.: Академия, 2003. -282 с.
5. Филичева, Н. И. История немецкого языка : учеб. пособие / Н. И. Филичева, 2003. - 299 с.

В) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

№	Наименование ресурса	Краткая характеристика
1.	http://www.apuzik.deutschesprache.ru/	История немецкого языка

Журналы:

1. Вопросы когнитивной лингвистики
2. Вопросы языкознания
3. Филологические науки

2 КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ПРОГРАММНОГО МАТЕРИАЛА

Лекция 1

Тема: Einleitung in die deutsche Sprachgeschichte

План:

1. Gegenstand und Grundbegriffe der Sprachgeschichte
2. Der Sprachwandel
3. Die Wege des Sprachwandels
4. Gegenstand und Aufgaben der Sprachgeschichte

Цель: Формирование у студентов научно обоснованного представления об истории германских языков в целом.

Задачи:

1. Ознакомление студентов с предметом и задачами курса.
2. Ознакомление студентов со сравнительно-историческим методом изучения языков.

Лекция 2

Тема: Die deutsche Sprache

План:

1. Die deutsche Gegenwartssprache
2. Die Existenzformen der deutschen Gegenwartssprache
3. Die nationalen Varianten der deutschen Literatursprache
4. Verwandtschaftsbeziehungen der deutschen Sprache
5. Periodisierung der deutschen Sprachgeschichte

Цель: Формирование у студентов научно обоснованного представления о современном немецком языке.

Задачи:

1. Ознакомление студентов с основными этапами развития немецкого языка.
2. Ознакомление студентов с национальными вариантами литературного языка.

Лекция 3

Тема: Vorgeschichte der deutschen Sprache

План:

1. Die altgermanischen Sprachen
2. Die alten Germanen
3. Die Sprachen der Germanen. Urgermanisch
4. Die Aufspaltung des Urgermanischen.
5. Die altgermanischen Stammesdialekte

Цель: Формирование у студентов научно обоснованного представления об истории германских языков в целом.

Задачи:

1. Ознакомление студентов с историей древних германцев.
2. Ознакомление студентов с великим переселением народов.

Лекция 4

Тема: Die Herausbildung der deutschen Nationalität

План:

1. Die Integration der westgermanischen Großstämme im Frankenreich
2. Das Werden der deutschen Sprache. Ihre Existenzform im frühfränkischen Reich
3. Die Bildung des deutschen Staates und die weitere Konsolidierung der deutschen Nationalität

Цель: Формирование у студентов научно обоснованного представления о становлении немецкого языка.

Задачи:

1. Обобщение и систематизация знаний об образовании немецкого государства.
2. Обобщение и систематизация знаний о дальнейшем развитии национального языка.

Лекция 5

Тема: Althochdeutsch

План:

1. Die zeitlichen Grenzen der althochdeutschen Periode
2. Die Entwicklung des Schrifttums
3. Die Sprachdenkmäler des Althochdeutschen
4. Die Bereicherung des Wortschatzes in der althochdeutschen Zeit

5. Wortbildung der Substantive

6. Wortbildung der Adjektive

7. Wortbildung der Verben

Цель: Формирование у студентов научно обоснованного представления о периодизации истории немецкого языка.

Задачи:

1. Ознакомление студентов с временными границами древневерхненемецкого периода развития языка.

2. Ознакомление студентов с письменными памятниками данного периода.

Лекция 6

Тема: Die morphologische Struktur des Althochdeutschen

План:

1. Die Deklination der Substantive

2. Der Gebrauch der Kasus

3. Die Entwicklung des Artikels. Die Kategorie der Bestimmtheit und Unbestimmtheit

4. Die Flexion der Adjektive

5. Das Pronomen

6. Das Numerale

7. Starke Verben. Klassen der starken Verben

8. Die grammatische Kategorie der Zeit

9. Die grammatische Kategorie des Modus

10. Die Entwicklung der analytischen Formen des Verbs

11. Der Satzbau des Althochdeutschen

Цель: Формирование у студентов научно обоснованного представления о морфологической структуре древневерхненемецкого языка.

Задачи:

1. Обобщение и систематизация знаний о грамматическом строе данного периода.

2. Обобщение и систематизация знаний о лексическом строе данного периода.

3. Обобщение и систематизация знаний о фонетическом строе данного периода

Лекция 7

Тема: Mittelhochdeutsch

План:

1. Die zeitlichen Grenzen der mittelhochdeutschen Periode

2. Die ritterliche Dichtung

3. Die mittelhochdeutschen Territorialdialekte

4. Die Bereicherung des Wortschatzes in der mittelhochdeutschen Zeit

5. Das phonologische System des Mittelhochdeutschen

6. Die morphologische Struktur des Mittelhochdeutschen

7. Der Satzbau des Mittelhochdeutschen

Цель: Формирование у студентов научно обоснованного представления о классическом периоде средневерхненемецкого языка.

Задачи:

1. Ознакомление студентов с литературными жанрами периода.

2. Ознакомление студентов с особенностями лексического, грамматического и фонетического строя.

Лекция 8

Тема: Frühneuhochdeutsch

План:

1. Die zeitlichen Grenzen der frühneuhochdeutschen Periode

2. Bereicherung des Wortschatzes in der frühneuhochdeutschen Zeit
3. Die morphologische Struktur des Frühneuhochdeutschen
4. Der Satzbau des Frühneuhochdeutschen

Цель: Формирование у студентов научно обоснованного представления о ранневерхнем периоде развития немецкого языка.

Задачи:

1. Ознакомление студентов с особенностями процессов языковой унификации данного периода.
2. Ознакомление студентов с основными факторами становления национальной языковой нормы.

Лекция 9

Тема: Neuhochdeutsch

План:

1. Die zeitlichen Grenzen der neuhochdeutschen Sprachperiode
2. Die Ausbreitung der ostmitteldeutschen Variante der Literatursprache in den 17-18. Jahrhunderten
3. Die Sprachpflege im 17. Jahrhundert
4. Die Sprachregelung und die Sprachtheorie im 18. Jahrhundert
5. Die Entwicklung der deutschen nationalen Literatursprache in den 19. und 20. Jahrhunderten

Цель: Формирование у студентов научно обоснованного представления об особенностях развития новонаемецкого периода.

Задачи:

1. Ознакомление студентов с немецкой художественной литературой 17-18 вв..
2. Ознакомление студентов с ролью классической немецкой литературы.
2. Ознакомление студентов с диалектами немецкого языка.

3 МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

3.1 МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ К СЕМИНАРСКИМ ЗАНЯТИЯМ

Тема 1 «Phonetik»

Количество 2 часа

1. Für welche Sprachen ist die erste Lautverschiebung charakteristisch?
2. Welche baute der indoeuropäischen-Sprachen betrifft die erste Lautverschiebung und wie verändern sie sich in cten germanischen Sprachen?
3. In welchen Zeitraum fällt der Beginn der zweiten Lautverschiebung und aus welchen Mundarten stammt diese phonetische Erscheinung?
4. Welche germanischen Konsonanten betrifft die zweiten Lautverschiebung und zu welchen hochdeutschen Konsonanten werden sie?
5. Geben Sie den Inhalt des Vernerschen Gesetzes wieder!
6. In welchen Verben der deutschen Sprache finden wir den grammatischen Wechsel, und wie läßt sich diese Erscheinung erklären?
7. Erklären Sie: Warum ist in den Wörtern *offen, essen, drifte, Wille, Her, und zittern* die Konsonantengemination entstanden?
8. Sprechen Sie über die Veränderungen der Konsonanten in der mhd. Periode!

Литература:

1. Берков, В.П. Введение в германистику : учеб. : рек. УМО/ В. П. Берков. -2-е изд., стер.. -М.: Высш. шк., 2008. -200 с.
2. Рахманова, Н.И. История немецкого языка: от теории к практике : учеб. пособие: рек. УМО/ Н. И. Рахманова, Е. Н. Цветаева. -М.: Высш. шк., 2004. -334 с

Тема 2 «Morphologie»

Количество 2 часа

I. Entwicklung des Kasusystems und der Präpositionen

1. Welche Kasus finden wir in den ältesten ahd. Denkmälern?
2. Womit ist die Entwicklung der Präpositionen verbunden, und welcher Kasus wird in Ahd. durch präpositionale Konstruktionen verdrängt?
3. Welche grammatikalische Kategorie liegt der modernen Deklination der Substantive zugrunde?
4. Worauf gründete sich die E der Subinstellung der Substantive nach der Deklination in alten germanischen Sprachen?
5. Wo steht im Wort der stammäuslautende Vokal und in weichem Kasus der gotischen und ahd. Sprache kann man ihn bei der Deklination der Substantive finden?
6. Welche Deklinationsarten unterscheidet man im Ahd.?
7. Sprechen Sie über die Besonderheiten der -a; i- und o-Deklinationen im Ahd.!
8. Welchem indoeuropäischen Suffix entspricht das germanische Pluralsuffix -ir, -er? Belegen Sie das durch Beispiele!
9. Wovon zeugt das Vorhandensein des Instrumentals im älteren Ahd.?
10. Sprechen Sie über die Entwicklungswege der weiblichen Deklination!
11. Sprechen Sie über die Entwicklungswege der schwachen Deklination!
12. Welche Deklinationsart der deutschen Sprache ist produktiver, die starke oder die schwache?
13. Sprechen Sie über die Entwicklung der starken Deklination!
14. Nennen Sie einige «verdunkelte Zusammensetzungen»!
15. Welche Bedeutung hatten im Ahd. die nhd. Suffixe -heit, -schaft, -turn?

Литература:

1. Богуславская И.В. История немецкого языка : хрестоматия: учеб. пособие: рек. УМО/ И. В. Богуславская. - СПб.: КАРО, 2006. - 320 с.
2. Воронкова В. И. Из истории немецкого языка : Учеб.- метод. пособие/ В. И. Воронкова ; АмГУ, ФФ Ч. 2 : Закономерности исторической фонетики. -2002. -32 с.

Тема 3 «Das Adjektiv»

Количество 2 часа

1. Mit welchem Redeteil (welcher Wortart) sind die Adjektive ihrer Entstehung nach verbunden und wie kann man das beweisen?
2. Welche Adjektive sind früher entstanden, die qualitativen oder die relativen?
3. Wie kann man die starke und die schwache Deklination der Adjektive anders nennen und warum?
4. Welche Formen des Nom. Sg. hat im Ahd. das starke Adjektiv und wie werden sie gebraucht?
5. Wie werden diese Formen im Mhd. gebraucht?
6. Welche Form, die flektierte oder die unflektierte (kurze), gebtaucht man im Mhd. bei der Nachstellung des attributiven Adjektivs?
7. Wodurch ist das Vorhandensein der schwachen Form im Genitiv Singular der starken Deklination des Adjektivs zu erklären?
8. Mit welchen Arten von Suffixen bildet das ahd. Adjektiv seine Steigerungsstufen?
9. In welchen Fällen bekommen die Adjektive bei der Steigerung den Umlaut und wann fehlt der Umlaut?
10. Was bedeutet „suppletiv“?
11. Nennen Sie die Adjektive, die im Ahd. ihre Steigerungsstufen suppletiv bilden!

Литература:

3. История языка и введение в спецфилологию : учеб.-метод. комплекс для спец. 031202 - Перевод и переводоведение/ АмГУ, ФФ; сост. В. И. Воронкова. - Благовещенск: Изд-во Амур. гос. ун-та, 2007. - 87 с.
4. Москальская О.И. История немецкого языка : учеб. пособие: рек. УМО в обл. лингвистики/ О. И. Москальская. -М.: Академия, 2003. -282 с.

Тема 4 «Das Pronomen»

Количество 2 часа

1. Welche Rolle spielen die Pronomen im deutschen Satz?
2. Welches Pronomen nimmt teil an der Bildung der Verbalflexion der 2. Person Singular?
3. Nennen Sie die geschlechtigen und die ungeschlechtigen Pronomen!
4. Wie werden die Pronomen der ersten und zweiten Person dekliniert?
5. Sprechen Sie über die Demonstrativpronomen, ihren Entwicklungsgang und ihre Rolle bei der Bildung des Artikels, des Adjektivs und anderer Pronomen!
6. Wie wurde das Pronomen *nicht* gebildet?

Литература:

4. Москальская О.И. История немецкого языка : учеб. пособие: рек. УМО в обл. лингвистики/ О. И. Москальская. -М.: Академия, 2003. -282 с.
5. Филичева, Н. И. История немецкого языка : учеб. пособие / Н. И. Филичева, 2003. - 299 с.

Тема 5 «Das Adverb»

Количество 2 часа

1. Wovon rührt die Bezeichnung Adverbia her?
2. Was steilen die ältesten Adverbia dar?
3. Auf welche Weise haben sich die qualitativen Adverbia im Ahd. und Mhd. aus dem Adjektiv entwickelt?
4. Aus welcher Wortart sind die Adverbien entstanden?

Литература:

1. Берков, В.П. Введение в германистику : учеб. : рек. УМО/ В. П. Берков. -2-е изд., стер.. -М.: Высш. шк., 2008. -200 с.
2. Рахманова, Н.И. История немецкого языка: от теории к практике : учеб. пособие: рек. УМО/ Н. И. Рахманова, Е. Н. Цветаева. -М.: Высш. шк., 2004. -334 с.

Тема 6 «Das Verb»

Количество 4 часа

1. Was können Sie zur Rolle des deutschen Verbs im Satz sagen?
2. Welche Formen hatte das ahd. Verb?
3. Wie bilden die starken und die schwachen Verben ihr Präteritum?
4. Wieviel starke Verben haben sich im Laufe der Entwicklung der deutschen Sprache in schwache Verben verwandelt und warum?
5. Warum hatte das starke Verb in den alten germanischen Sprachen nicht drei Grundformen, wie im Gegenwartsdeutsch, sondern vier?
6. Welche Erscheinung nennt man *qualitativer Ablaut*?
7. Durch welche Komponenten unterscheiden sich die Verben der ersten fünf Ablautsreihen voneinander?
8. Unter welchen Bedingungen entstanden im Ahd. Unterabteilungen der altgermanischen Verben der dritten Ablautsreihe?
9. Welche Verben gehören zur sechsten Ablautsreihe?
10. Was bedeutet «Reduplikation» und welche Verben gehören zur siebenten Ablautsreihe?
11. Welche Verben werden *thematische Verben* genannt und warum?
12. Sprechen Sie über die Herkunft der Personendungen!

13. Wie entstand der Umiaut im Präteritum Konjunktiv der starken Verben?
14. Nach welchen Ableitungssuffixen werden die schwachen Verben im Ahd. in die drei Klassen unterteilt?
15. Welche Verben gehören zur besonderen Gruppe der schwachen Verben?
16. Auf welche Weise entstanden und entwickelten sich die Präteritopräsentia?
17. Welche Verben gehören zu den athematischen Verben?
18. Aus welchen drei Stämmen haben sich die Formen des Verbs *sein* entwickelt?
19. Durch welche Formen wurde ursprünglich die Zukunft ausgedrückt, und wie entwickelte sich das Futurum?
20. Wie entwickelten sich das Perfekt und das Plusquamperfekt in der deutschen Sprache?
21. Wie wurde im Ahd. das Passiv umschrieben?

Литература:

1. Богуславская И.В. История немецкого языка : хрестоматия: учеб. пособие: рек. УМО/ И. В. Богуславская. - СПб.: КАРО, 2006. - 320 с.
2. Воронкова В. И. Из истории немецкого языка : Учеб.- метод. пособие/ В. И. Воронкова ; АмГУ, ФФ Ч. 2 : Закономерности исторической фонетики. -2002. -32 с.

Тема 7 «Syntax»

Количество 4 часа

1. Welche Tendenzen sind für den ahd. einfachen Satz bezeichnend?
2. In welchen Denkmälern tritt die Tendenz zur Zweigliedrigkeit besonders deutlich hervor und warum?
3. Wie hängt die Entwicklung der Zweitstellung des Verbum finitum im einfachen Satz mit dem Bestand (mit der Zweigliedrigkeit) des deutschen Satzes zusammen?
4. Welches Handgriffes bedienen sich die ahd. Übersetzer, um bei invertierter Wortfolge die Spitzenstellung des Verbum infinitum zu vermeiden?
5. Wodurch sind die Abweichungen von der Zweitstellung des Verbs im Hauptsatz zu erklären?
6. Wodurch wird die Rahmenkonstruktion im Hauptsatz erzielt, und welche Formen können den Rahmen bilden?
7. Sprechen Sie über den Entwicklungsgang dieser Konstruktion!
8. Womit wurde die Verneinung im Ahd. ausgedrückt?
9. Wie entstand die Negation *nicht*?
10. Wann und wie entsteht die Tendenz zur polynegativen Gestaltung des Satzes, und wann wird sie beseitigt?
11. Welche Art der zusammengesetzten Sätze wird als die ursprüngliche betrachtet?
12. Ist es immer leicht, im Ahd. und Mhd. einen Hauptsatz von einem Nebensatz zu unterscheiden?
13. Welche Mittel der Unterordnung gab es im Ahd., und wie haben sie sich in der mhd. und fnhd. Perioden entwickelt?
14. Welche Konjunktion spielte eine besonders große Rolle im Ahd. und Mhd.?

Литература:

3. История языка и введение в спецфилологию : учеб.-метод. комплекс для спец. 031202 - Перевод и переводоведение/ АмГУ, ФФ; сост. В. И. Воронкова. - Благовещенск: Изд-во Амур. гос. ун-та, 2007. - 87 с.
4. Москальская О.И. История немецкого языка : учеб. пособие: рек. УМО в обл. лингвистики/ О. И. Москальская. -М.: Академия, 2003. -282 с.
5. Филичева, Н. И. История немецкого языка : учеб. пособие / Н. И. Филичева, 2003. - 299 с.

3.2 МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ РЕФЕРАТОВ И КУРСОВЫХ РАБОТ

Методические рекомендации по выполнению курсовых работ:

- Курсовая работа состоит из титульного листа, содержания, введения, двух глав (теория и практика), заключения и списка литературы. Возможно наличие приложения. Оптимальный объём работы – 25-30 страниц. Работа выполняется на русском языке.
- В содержании указываются номера и названия глав и разделов работы и страницы. Введение и заключение не озаглавливаются. Главы озаглавливаются обязательно. Названия глав и разделов должны отражать их суть; нельзя использовать названия «Теоретическая часть» или «Практическая часть»; не следует формулировать название в виде вопроса.
- Во введении обосновывается актуальность темы, формулируются цели и задачи, приводятся источники практического материала и его объём, указываются методы исследования. Оптимальный объём – 1-2 страницы.
- Первая глава представляет собой теоретическую базу исследования. Здесь освещаются имеющиеся в научной литературе подходы и современное состояние рассматриваемой проблемы, формулируются рабочие определения, рассматриваются классификации, функции, особенности исследуемых явлений и т. п. Обязательно наличие ссылок. Цитаты из иностранных теоретических источников переводятся на русский язык. Не следует приводить очень объёмные цитаты (6 строк и более). Оптимальный объём главы – 15 страниц.
- Вторая глава – самостоятельное исследование, выполненное на основе практического материала (книги, газеты, журналы, словари, фильмы, телепередачи, устная речь носителей языка, интернет-источники и т. д.). Анализируемые примеры приводятся на иностранном языке (возможен перевод, если это обусловлено задачами работы). Результаты количественного анализа (если таковой проводится) представляются также в процентах. Оптимальный объём главы – 12-15 страниц.
- В заключении даются чёткие и лаконичные выводы по всей работе. В заключении не должно быть новой информации, примеров и т.п., которых не было в основной части. Оптимальный объём – 1-2 страницы.
- Библиографический список должен содержать не менее 20 источников (не считая источников практического материала).
- Стиль изложения в курсовой работе – научный. Не допускается использование восклицательных предложений, риторических вопросов, эллиптических конструкций, слов с ярко выраженной эмоциональной или оценочной коннотацией, разговорной лексики и т.п. Вместо местоимений «Я», «моё» следует использовать «мы», «наше» или конструкции со страдательными причастиями.

КУРСОВАЯ РАБОТА – ЭТО ДИФФЕРЕНЦИРОВАННЫЙ ЗАЧЁТ

1. Оценка зависит от:

- соответствия содержания заявленной теме;
- логичности изложения теории, широты познаний в области исследования и глубины понимания исследуемой проблемы;
- степени самостоятельности в работе над темой;
- качества анализа самостоятельно найденных примеров;
- соблюдения требований к содержанию и оформлению;
- грамотности и стиля изложения.

2. Научный руководитель формулирует тему исследования, даёт рекомендации по содержанию работы, предлагает основные библиографические источники, рекомендует источники практического материала, разъясняет (если необходимо)

требования к работе, помогает снять трудности понимания сложных теоретических проблем, учит пользоваться методами научного исследования. В обязанности научного руководителя не входит исправление орфографических и грамматических ошибок и технических погрешностей.

3. Студент самостоятельно составляет план работы, находит дополнительные источники теоретического и практического материала, проводит исследование, делает выводы, осуществляет редактирование работы.
4. Необходимо предоставить научному руководителю черновик работы для комментирования и конкретных рекомендаций.
5. Окончательный вариант работы (с пройденным нормоконтролем) представляется научному руководителю за 3 дня до официальной защиты работы на расширенном заседании кафедры. Научный руководитель проверяет работу и выставляет оценку в зачётную ведомость и зачётную книжку с учетом выступления студента на защите. При отсутствии данного зачёта (если работа не была сдана в срок или была выполнена на «неудовлетворительно») студент не допускается к экзаменам.
6. Курсовая работа не возвращается студенту. Она хранится на кафедре и при необходимости может быть выдана на руки на ограниченный срок под документ

Пример оформления Введения:

Введение

Настоящее исследование посвящено

Актуальность темы обусловлена

Целью настоящей работы является

Цель исследования определяет (предопределила) постановку следующих задач (для достижения поставленной цели необходимо решить ряд задач):

- 1) уточнение понятия ...; / рассмотрение понятия «...» и его соотношения с категорией «...»; / анализ различных подходов к определению ...;
- 2) описание сущности ...; / характеристика особенностей ...; / выявление ...; / классификация ... ;
- 3) рассмотрение ... как основного средства

Материалом исследования послужили ... примеров ..., отобранных методом сплошной и целенаправленной выборки из ..., а также ..., общий объем которых составил ... страниц.

Основными методами, используемыми в работе, являются описательный метод, включающий в себя наблюдение, обобщение, интерпретацию и классификацию; / методы контекстуального лингвостилистического анализа; / метод трансформации / ... /

Теоретическая значимость работы заключается в

Практическая ценность состоит в возможности использовать результаты исследования в ...

Примерная тематика курсовых работ:

1. Развитие грамматических категорий глагола. Аналитические временные формы глагола.
2. Развитие системы падежей в немецком языке.
3. Развитие категории определенности и неопределенности в немецком языке.
4. Развитие категории степеней сравнения имени прилагательного в немецком языке.
5. Типологические исследования имени прилагательного.
6. Развитие грамматических категорий имени существительного.
7. Развитие грамматических категорий глагола.

3.3 МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ СТУДЕНТОВ

Sprachanalyse

ALTHOCHDEUTSCH

TATIAN

Übersetzung einer lateinischen Bearbeitung des ursprünglich griechischen biblischen Textes, den im 2. Jh. der Syrer Tatian abgefaßt hatte. Das. and. Denkmal stammt aus dem 9. Jh. aus Fulda, der deutsche Übersetzer unbekannt. Das gegebene Stück behandelt die biblische Sage von einem Wunder, das Christus auf einer Hochzeit verübt haben soll. Dialekt—Ostfränkisch: Diphthonge *ou* (*ouh*, *brutlouft*), *ei* (*heilant*), *ie* (*hiezi*), *iu* (*muoter'*); die zweite Lautverschiebung nach oberdeutschem Muster, aber *b* *g* und *k* (*der* letzte im Anlaut) unverschoben; *th* wird zu *d* nur im In- und Auslaut; fränkisch ist die Form *thie* (Pron. dem. oder Artikel Mask. N. Sg.); auch die Vorsilben *zi-*, *gi-*.

1. In thritten taze brutloufti gitano uuarun in thero steti thiu hiez Canan Galilee: thar uuas thes heilantes muoter. Gihalot uuas ouh thara ther heilant inti sine iungiron zi thero brutloufti.

2. Tho ziganganemo themo uuine quad thes heilantes muoter zi imo: sie ni habent uuin. Tho quad iru ther heilant: uuaz ist thih thes inti mih, uuib? noh nu ni quam min zit.

3. Tho quad sin muoter zi then ambahtun. so uuaz so her iu quede so tuot ir.

4. Thar uuarun steininu uuazzarfaz sehsu gisezitu after suber-nessi thero ludeono, thiu bihaben mohtun einero giuuelih zuei mez odo thriu.

5. Tho quad in ther heilant: fullet thiu faz mit uuazaru. Inti sie fultun siu unzan enti.

6. Tho quad in ther heilant: skephet nu inti bringet themo furistsizzenten. Inti sie brahtun.

7. Tho gicorota thie furistsizzento thaz uuazzar zi uuine gitan inti her ni uuesta uuanan iz uuas (thie ambahta uuestun iz, thie thar scuofun thaz uuazzar); tho gihalota then brutigomon thie furistsizzento inti quad imo: iogiuuelih man zi erist guotan uuin sezzit, inti mit thiu sie foltruncane sint, thanne thaz thar uuirsira ist; thu gihielti .then guoton uuin unzan nu.

Sprachanalyse

1. Orthographie

Die mangelhafte Schreibweise des 9. Jhs. unterscheidet nicht die Affrikate *ts* von dem Reibelaut *s*: z. B. *furistsizzento*, *sezzit* und *wazzar*; *gisezitu*, *unzan* unterscheidet nicht die Affrikate *ts* von dem Reibelaut *s*: z. und *wazar*, *faz*, *mez*. Das beste Unterscheidungsmittel zum richtigen Lesen ist die Zusammenstellung gegebener ahd. Wörter mit neuhochdeutschen: die Aussprache soll übereinstimmen, weil nach der zweiten Lautverschiebung weder *ts* noch *s* ihren Lautwert mehr wechselten.

Die Affrikate *pf* wird *ph* geschrieben.

Der Laut *w* wird durch *uu* wiedergegeben; das soll mit dem halbvokalischen Charakter dieses Lautes zusammenhängen (wie im engl. *win*).

Die Buchstabenverbindung *th* ist ein Zeichen für den schon stimmhaft gewordenen Reibelaut (wie im engl. *the*); gebraucht wird sie nur im Anlaut, da im In- und Auslaut *th* zu *d* geworden ist (*quede*, *quad*).

2. Lexik

Die meisten Wörter dieses Textes haben sich bis heute erhalten, wenn auch oft in veränderter phonetischer oder grammatischer Form. Einige Wörter verschwanden aus der Sprache ganz, viele wechselten die Bedeutung oder den Gebrauch. Oft trat eine andere Bildung ein, d. h. das Wort nahm andere Vor- oder Nachsilben an. Manche alte Stämme sind in der modernen Sprache nur noch als Teile anderer Ableitungen oder Zusammensetzungen vorhanden.

1. Wörter, die in, ihrer Grundbedeutung unverändert bis jetzt bleiben:

muoter ist sehr klaren indoeuropäischen Ursprungs: vgl. russ. *Мать*, lat. *mater*.

win ebenfalls; Entlehnung aus dem lat. *vinum*.

wazzar läßt sich nach dem Aufheben der Erscheinungen der ersten und zweiten Lautverschiebungen und des germanischen Übergangs des indoeur. o zu a unschwer mit dem russ. *вода* zusammenstellen; ist also auch indoeuropäisch

zit ist durch das Aufheben des Übergangs von t zu z (zweite Lautverschiebung) mit dem engl. *tide* (*Frist*) oder (mit einem anderen alten Suffix) mit *time* als urverwandt zu erklären. Die indoeuropäischen Zusammenhänge sind nicht so deutlich, ebenfalls wie im nächsten Wort.

tag urverwandt mit dem engl. *day*.

brutigomo ist eine uneigentliche Zusammensetzung, bestehend aus dem G. Sg. des Substantivs *brut* (i-Stamm) und dem Maskulinum *gomo*; also 'der Mann der Braut'. Dem Substantiv *gomo* entspricht das lat. *homo*, es ist indoeuropäische Herkunft. Den Stamm *brut* vergleiche man mit dem engl. *bride*; indoeuropäische Zusammenstellungen fehlen.

Von den Verben finden sich folgende im nhd. Sprachgut: *heizan*, *tuon*, *halon*, *haben*, *queman*, *fullen*, *skephen*, *bringen*, *wizzan*, *sezzen*.

An Hand unseres Wörterverzeichnis fällt es nicht schwer, urgermanische und indoeuropäische etymologische Zusammenhänge für diese Verben herzustellen, wie es oben mit den Substantiven gemacht wurde.

Einzelnes:

queman ist zu *kommen* geworden durch den Ausfall des *w* nach *k*, was besonders oft im Alem. und Bair. vorkam; vgl. auch *keck* aus dem alten *quec* (woher *Quecksilber*, wo die alte Form *kw* geblieben ist). Manchmal ist dabei auch die Verdampfung des folgenden Vokals eingetreten (besonders im Bair.), wie in *kommen*, *Kot* (aus ahd. *quat*).

skephen: die durch das *j* hervorgerufene Geminat oder Doppelkonsonant {*skapjan* > *skeppen*) ergibt durch die zweite Lautverschiebung die Afrikate *pf*, die im Infinitiv und Präsens festbleibt;

im Präteritum, wo das Suffix *-j* fehlte, steht das frikative *f*: *skuof*, *skuofum*; Partizip II ebenfalls *giskaffan*. Aus dieser letzten Form wurde schon im Ahd. nach gewöhnlicherem Muster {*fahren*—*gefahren*} der neue Infinitiv *skaffan* und entsprechendes Präsens gebildet, woher auch das nhd. *schaffen*—*schuf*—*geschaffen*. Die Substantive *der Schöpfer*, *die Schöpfung* rühren aber von der ursprünglichen Form des Verbs *skepfen* her. Das Verb gehört zu den wenigen starken Verben mit dem Suffix *-j*.

Neben diesem Verb steht im Ahd. auch ein schwaches Verb *skephen* (vom Stamm **skap-* abgeleitet) mit dem Präteritum *skafta*.

Das starke Verb hatte im Ahd. sowohl die Bedeutung von 'gestalten', 'schaffen', als auch die von 'schöpfen', die es später verliert; das schwache wohl nur die letzte, woher auch das nhd. *schöpfen*.

Anmtrkung. Die Labialisierung des Stammvokals, besonders vor den Labialen, ist eine weit verbreitete dialektale Erscheinung, wenn auch keine konsequente.

Die Zahlwörter *ein*, *zwei*, *thri*, *thritt*, *sehs* sind mittels des Wörterverzeichnis als indoeuropäische Stämme erkenntlich (vgl. lat. *unus*, *duo*, *tres*, *sex*, russ. Два, три, шесть).

Auch die Personalpronomen *ih* (vgl. lat. *ego*), *thu* (lat. *tu*, russ. *мы*), *sie*, *ir* u. a. sind im heutigen Deutsch lebendig. Ober das Personalpronomen *her* s. in der grammatischen Analyse (vgl. lat. *is*).

Viele Präpositionen werden im Neuhochdeutschen mit derselben Bedeutung gebraucht, so *in* *thero steti*, *zi* *thero brutloufti*, *zi imo*, *mit wazaru*. *zi* ist vorwiegend dem Fränkischen eigene Form; im Alemannischen und Bairischen ist die Form *m* üblich, daneben treten auch, besonders vom 10. Jh., *zi*, *ze* auf. Nhd. *zu* beruht auf der ahd. Form *zuo*, *zua*, *zu*, die als Präposition und als Adverb parallel mit *zi*, *za* gebraucht wurde.

2. Wörter, die aus dem Sprachgut verschwunden sind:

Das sind nicht viele: *quedan*, *kuron*, *unzan*, *wirsir*, *after*. Von diesen sind *quedan*, *wirsir* und

unzan gänzlich verschwunden, das letzte wenigstens in seinem ersten Teil (*unz+an*). Das schwache Verb *koron* finden wir in einer anderen Form (Rhotaxis *mus*), aber mit ähnlicher Bedeutung im nhd. Verb *kosten* (durch den Geschmack prüfen, ein wenig genießen) und im Substantiv *die Kost* (Nahrung, Speise und Trank zusammengenommen), *koron* ist eine Ableitung vom starken Verb *kiusan* (nhd. *erkiesen, erkor, erkoren*).

Das Wort *wirsir* ist der germ. suppletive Komparativ zu *ubil* und blieb in der englischen Sprache (*worse, worst*).

After ist als Präposition mit der Bedeutung 'hinter', 'für' verschwunden und nur noch in einigen Zusammensetzungen (*Afterrede*— üble Nachrede, *Aftermieter*—Untermieter u. a.) erkennbar.

3. Wörter, die ihre Wortbedeutung oder Wortbildung änderten:

brutlouft (Hochzeit). Das Wort ist verschwunden. Es bedeutete eigentlich 'Tanz des Bräutigams auf die Braut zu'—eine Andeutung an alte Bräuche bei der Hochzeit. Bei Schiller in „Wilhelm Tell“ ist es noch einmal gebraucht („Das ist der Klostermei'r von Mörlischachen, der hier den Brautlauf hält.“ IV, 3). Das erste Wort der Komposition *brut* (Braut) ist im Nhd. geblieben, das zweite hat die Wortbildung geändert; das Suffix *-t* war im Ahd. sehr verbreitet, aber auch schon damals kaum produktiv. Das Wort in der Form *Lauft* trifft sich noch bei Goethe (pluralisch im zeitlichen Sinn: *Jahresläufte, Kriegsläufte*), bei Thomas Mann: *Kriegsläufte* (Ges. W. 1953, S. 260).

stat. Dieses Wort konnte weder in der Zeit, die im Text beschrieben wird, noch in der Lebenszeit des Autors oder des Übersetzers die jetzige Bedeutung 'die Stadt' haben, es bedeutete 'Siedlung'. Der Bedeutungswechsel hängt mit der Kulturentwicklung zusammen. Der Stamm ist indoeuropäisch und, wie auch das Verb *stantan, sten*, mit dem russischen *стоять* und lat. *sto* urverwandt.

Die Behandlung des *wesan* als Verb gehört eigentlich in die Grammatik. Der Infinitiv und das Präsens dieses Verbs wurden durch den Infinitiv *sin* (sein) und seine Abwandlung im Präsens allmählich verdrängt. Der Stamm *wesen* lebt im Partizip H *gewesen*, in den Wörtern *das Wesen, das Anwesen, verwesen, anwesend* und *Anwesenheit, abwesend* und *Abwesenheit* und einigen anderen weiter.

jungiro (Jünger) hat die Bedeutung verengt: früher 'Schüler' überhaupt, heutzutage 'Nachfolger, Anhänger'. (So die Jünger Jesu im gleichnamigen Roman von L. Frank). Eigentlich ist *jungiro* der substantivierte Komparativ zu *jung*.

zigangan wird übersetzt als 'ausgegangen', also hat ein anderes Präfix angenommen, die Wortbildung hat sich verändert.

wib hat die Verengung der Bedeutung erlitten und wurde im weiten Sinne durch das Wort *Frau* verdrängt (alt- und mittelhochdeutsch bedeutete *frouwa, frouwe, frou* soviel wie 'Herrin').

ambaht hat im Ahd. zwei verwandte Bedeutungen: 'Dienst, Amt, Beruf und 'Diener', wohl durch das Geschlecht unterschieden. Im Text tritt die zweite Bedeutung auf. Das Wort ist eine Entlehnung (noch vor unserer Zeitrechnung) aus dem Keltischen, wo es aus dem Präfix *amb- {um-}* und dem Stamm *ag (gehen)* bestand; bei der Entlehnung entstand die Verdunkelung der Zusammensetzung, woher auch die spätere Zusammenziehung zum einsilbigen *Amt*. Die zweite Bedeutung ('Diener') ging verloren, die erste gewann eine gewisse Veränderung mit der Veränderung in gesellschaftlichen Verhältnissen.

Das Adjektiv *steinin* änderte das Suffix. Die Nachsilbe *-in* war im Ahd. bei der Bildung der Adjektive von den Stämmen der Stoffnamen produktiv. Heutzutage ist sie weniger gebräuchlich (*leinen, golden*) und häufiger durch *-ern* ersetzt (*kupfern, steinern*). Hier ist also eine Neuerung in die Wortbildung eingetreten.

faz. Das Wort hat eine Bedeutungsverengung erlitten. Ahd. *faz* bedeutet 'Gefäß' überhaupt. Zusammenzustellen mit dem russ. *нод* (Ofenboden) durch Aufheben der Erscheinungen der ersten und zweiten Lautverschiebung.

subernessi (Saubерkeit). Das Wort hat sich ein im Neuhochdeutschen besonders produktives Suffix *-keit* anstelle des alten *-nessi* (heute *-nis*) genommen.

bihaben bedeutete 'enthalten'. Beide Teile des Wortes, die Vorsilbe *bi-* (nhd. *be-*) und das Verb *haben* sind auch heutzutage lebendig; aber das Wort *behaben* ist verschollen.

giwelih (jeder). Auch dieses ist aus dem deutschen Wortgut verschwunden; seine Bestandteile (die Vorsilbe *gi-*, nhd. *ge-*; *welih*, nhd. *welch*) bleiben bis heute.

mohtun, Inf. *mugan*, bedeutete 'können'. Dieses Verb behielt die alte Bedeutung noch lange; im Verb *vermögen* und in gewisser modaler Verwendung (es *mochte so sein*) tritt sie auch im Nhd. auf. Der Vergleich mit dem russ. *Mozy* weist auf die alte Bedeutung dieses indoeuropäischen Stammes.

mez (Maß) Neutr. Im Ahd. trifft sich auch das Wort *maza* Fem. mit derselben Wurzel, aber einer anderen inneren und äußeren Wortbildung; im Spätmittelhochdeutschen kommt auch *maz* Neutr. vor, das eine Verschmelzung beider Formen darstellen mochte.

odo kommt im Ahd. auch als *odar* vor. Das *r* wird entweder als Komparativsuffix angesehen oder als Wortbildungssuffix in Anlehnung an *wedar*. Hier ist also eine andere Wortbildung als im nhd. Wort.

enti (hier: Rand). Heute bedeutet es, wie auch im Ahd., das Äußerste eines Gegenstandes, den Ausgang u. dgl. Für den Rand eines Gefäßes wird es im Nhd. nicht gebraucht.

furistsizzen (der Vorsitzende am Mahl); dagegen leitet heute der Vorsitzende eine Gesellschaft oder eineversammlung; der Brauch, einen „Vorsitzenden“ bei festlichem Tische zu haben, ist vergessen. So ist hier die Veränderung der Bedeutung mit der Veränderung der Lebensbedingungen geschehen. Das Wort ist eine Zusammensetzung aus dem Superlativ vom Adverb *furi*, was 'der erste' bedeutet, und dem Partizip I des Verbs *sizzen*.

wanan (woher). Die Morpheme *wa-* und *wo-* stammen von derselben Wurzel **hwa* (vgl. russisches Morphem *ko-* in *ko-зда*, *ko-го*, *ko-му*) und treten vor allem in Fragepronomen auf.

3. Phonetik

Konsonantismus

Die erste Konsonantenverschiebung. Wir finden im Text einige Belege zum Übergang stimmloser Explosivlaute in Reibelauten. So die pronominalen Stämme *ther*, *thiu*, *thaz* *m* verschiedenen Kasusformen, pronominalen Adverbien *thar*, *Iho* u. a. Der Übergang von *t* zu *th* wird klar, wenn wir sie mit russischen pronominalen Wurzeln mit demonstrativer Bedeutung *mom*, *ma*, *mo*, *мам*, *мыда* u. a. zusammenstellen. Auch das Numerale *thritt*, russ. *mpu*, *mpemuü* ist ein Beispiel für diesen Übergang. Der Reibelaut *th* bleibt in diesem Denkmal im Anlaut noch erhalten, später wird er zu *d*. So auch kommt der Laut *f* im Anlaut aus dem indoeuropäischen **p* her: *fol*, *fullen* vgl. russ. *полн-*, *h* aus *k*: *heilant*— vom Verb *hellen*, Adjektiv *hell*, vgl. russ. *цел-ый*, *цел-умь*; *sehsu* vgl. lat. *sex*.

Die durch die erste Lautverschiebung entstandenen stimmlosen *p*, *t*, *k* unterlagen der hochdeutschen Lautverschiebung und wurden zu Affrikaten und Reibelauten.

Die zweite Konsonantenverschiebung hat folgende Beispiele in unserem Text:

1. Entstehung der Affrikate:

a) aus *t* wird *ts* im Anlaut, bei der Konsonantenverdopplung, vor *j* und nach Sonorlauten:

ahd. <i>zit</i>	engl. <i>tide, time</i>
<i>sizzen</i>	<i>to sit</i>
<i>sezzen</i>	<i>to set</i>
<i>zi, zuo</i>	<i>to</i>
<i>zwei</i>	<i>two</i>
<i>unzan</i>	—

b) aus *p* wird *pf* (*ph*):

ahd. *skephen* engl. *shape* got. *scapjan*

c) der Konsonant *k* wird im Frank im Anlaut nicht verschoben, daher *gikorota*.

2. Entstehung der Reibelaute:

a) *t* wird zu *zz* (*z*) im In- und Auslaut:

ahd. <i>waz</i>	engl. <i>What</i>
<i>wazzar</i>	<i>water</i>

faz *vat* (*v* dialektal)
 b) *p* zu *ff* (*f*) im In- und Auslaut:
skuofun (Prät. von *skephen*) engl. *shape*
 c) *k* zu *hh* (*h*) im In- und Auslaut:
 and. *mih* nd. *mik thih* *dik*
 3. Wandel der *S t i m m h a f t e n*:

a) *d* zu *t*:
 ahd. *muoter* engl. *mother*
 tag *day*
 tuon *to do dt*
 trinkan *to drink*

die präteritale Endung

ahd. *-ta* engl. past *-d* (*played, said* usw. ...)
 gikorota
 brahtun
 gihalota

b) Im Frank, bleiben *b* und *g* unverschoben:

ahd. *bringan* engl. *to bring*
 guot *good*
 tag *day* (*y*--- ein lokalisiertes *g*)

A n m e r k u n g . Weitere Denkmäler (bair. „Muspilli“ und alem. „Notker“) zeigen auch hier verschobene Formen.

Ausnahmen (unverschobene Formen, verhindert durch bestimmte Lautverbindungen: *st, ft, sk*): *stat, louft, skephen*.

Vokalismus

In haupttönigen Silben (bzw. Stammsilben) beobachten wir den Umlaut in seinem ersten Stadium (*a > e*): *stell*—D. Sg. von *stat, enti* N. A. Sg. von **andja* (ja-Stamm), *skephen* (aus **scapjan*), *sez-zen* (aus **satjan*). Die Umlaute anderer Vokale (*u, u, ou*) entstehen erst später; hier: *fullen* (aus **fuljan*), *brutigomo, brutloufti*.

Der Umlaut im ersten Fall (*steti*) spielt die grammatische, in übrigen die wortbildende Rolle.

Die Brechung ist hier mit folgenden Beispielen belegt: *fullen* (aus **fuljan*), *foltrunkan* (aus **folla*, wo *ll* durch die Assimilation aus *ln*) und *furistsizzento*; den ersten Teil dieser Zusammensetzung, die Präposition *furi i*, stelle man mit einer anderen ahd. Präposition *fora* zusammen (über die Bedeutung beider s. im Wörterverzeichnis). In diesen Beispielen tritt die Brechung in wortbildender Funktion auf.

Althochdeutsche Diphthonge sind hier reich belegt: *heilant, zuei, steinin; louft; muoter, guot, skuofun; hiez, thie*; jene {*ei, ou*} änderten teilweise ihren Lautwert, indem sie aber ihren diphthongalen Charakter bewahrten, diese (*uo, ie*) wurden später zu einfachen Vokalen zusammengezogen. (Sieh auch die Bemerkung über den fränkischen Charakter der Diphthonge *ei, ou* auf der Seite 5).

Zu bezeichnen wären die alten Längen (*i, u*): *min, sin, zit, wib, suber*, die auch im Mhd. verblieben.

Der Ablaut wird bei der Analyse der Verben betrachtet, weil er sich im Ahd. als morphologische Erscheinung erweist.

Die unbetonten Silben haben im Text volle Vokale. Dieser Zustand ist für die ahd. Zeit besonders kennzeichnend.

4. Grammatik

Morphologie

Substantiv. Die Gruppierung der Substantive nach den alten Deklinationen ist im Ahd. und also im „Tatian“ noch lebendig, wenn auch der Verlust des Flexionsthemavokals das Erkennen der Formen und der Deklination oft erschwert.

Zu den Maskulina der a-Deklination gehören hier: *tage* (D. Sg.), *heilant* (N. Sg.), *win* (A. Sg.), *wine* (D. Sg.), *ambahtun* (D. PL). Diese letzte Form ist nur der a-Deklination eigen. Neutra derselben Deklination sind: *steininu wazzarfaz* (N. PL), *thiu faz* (A. PL), *zuei mez* (A. PL), *thaz wazzar* (A. Sg.), *mit wazaru* (I. Sg.); zu den ja-Stämmen gehört *enti* (A. Sg.); zu merken ist der flexionslose N. und A. Pl. dieser Substantive, aus dem die nhd. Formen *vier Stück*, *drei Pfund* usw. herrühren.

Die Maskulina der n-Deklination sind: *then brutigomon*. (A. Sg.), *thie furistsizzento* (N. Sg.), *themo furistsizzenten* (D. Sg.), *sine iun-giron* (N. Pl.). Im N. Sg. haben sie alle die Endung -o, die im Ahd. als produktives Suffix der männlichen Nomina agentis gilt und sie in die n-Deklination einreicht. In übrigen Kasus ist der alte Stammaslaut auf -n erhalten, der nunmehr zur Kasusendung umgedeutet wird.

Die Feminina dieses Textes weisen sowohl die i'-Deklination (*in thero steti*—D. Sg., *zi thero brutloufti* — D. Sg., wo der Stammaslaut -i schon zur Endung geworden ist), als auch ein Beispiel für die i (n)-Deklination (*after subernessi*—D. Sg.), welche meist unflektierbare Formen aufweist, und endlich *muoter* (N. Sg.), ein Rest der unwandelbaren femininen r-Stämme (Verwandschafts-namen).

P r o n o m e n. Unter den Pronomen fallen die beiden Formen *her* (N. Sg. Mask.) und *thie* (N. Sg. Mask.), parallel auch *ther*, ins Auge. Das Personalpronomen *er* (vgl. lat. *is*) tritt im „Tatian“ in fränkischer Form *her* auf, die dem as. *he*, *hie* und dem engl. *he* entspricht. Das Demonstrativpronomen *thie* ist nur „Tatian“ eigen und stimmt zum as. *the*.

P r ä p o s i t i o n. Zu merken ist, daß die ahd. Präpositionen meist dieselben Kasus regieren, wie im Nhd. So ist *in thritten tage* (D. Sg.), *in thero steti* (D. Sg.), *zi thero brutloufti* (D. Sg.), *zi imo* (D. Sg.), *zi then ambahtun* (D. PL), *zi wine* (D. Sg.). Die Präposition *after* ist im Nhd. verschollen, die Präposition *mit* wurde mit dem Instrumentalis gebraucht (*mit wazaru*), in der doppelten Konjunktion *mit thiu*, die aus der Präposition *mit* und dem Instrumentalis des Pronomens *thaz* besteht. Mit dem Schwinden dieses schon im Ahd. beschränkt auftretenden Kasus hat sich *mit* an den Dativ angeschlossen.

V e r b. S t a r k e V e r b e n. 3. Ablautreihe ist durch das adjektivische Kompositum *foltrunkane* vertreten, das von einem Partizip II stammt. Das Verb *trinkan* (ahd.) als perfektives Verb bildete das Partizip II ohne die Vorsilbe (*trinkan—trank—trun-kum—trunkan*), was noch in den nhd. Adjektiven *trunken*, *schlaftrunken* erhalten blieb.

4. Ablautreihe: *quam* Prät. Sg. 3.; über dieses Verb s. in der lexikalischen Analyse.

5. Ablautreihe: *quad* Prät. Sg. 3., *quede* Opt. Präs. Sg. 3. (Ausdruck der Vermutung, des Wunsches); auch *furistsizzento*— ein substantiviertes adjektivisches Kompositum aus dem Partizip I des Verbs *sizzen*. Das Verb *sizzen* ist eines der wenigen starken Verben mit dem Suffix -j (wie auch *skepfen*, *liggen*, *bitten*), durch welches der Stammvokal *e* zu *i* assimiliert, der Konsonant *t* ge-miniert und zur Affrikate verschoben wurde (also **setjan* > **sitten* > ahd. *sizzen*). Im Präteritum fehlte das präsentische *j* daher einfacher Konsonant, der durch die hochdeutsche Lautverschiebung zum Reibelaut umgestaltet wurde (**sat* > ahd. *saz*); ähnliches im Partizip. So erklärt sich die „Unregelmäßigkeit“ im nhd. Verb *sitzen*— *saß* — *gesessen*.

warun Prät. PL 3., *was* Prät. Sg. 3., *ist* Präs. Sg. 3. gehören zu den Formen des Verbs *wesan* der 5. Ablautreihe. Dieses konnte ahd. konsequent regelmäßig abgewandelt werden (Präs. *wisu*, *wisis* usw., Imperat. *wis*, Prät. *was*, *warum* (Rhotazismus); es trat auch mit dem indoeuropäischen Verbum substantivum *sin* in suppletive Verflechtung ein, wobei das Präsens Ind. (*bim*, *bist*, *ist* usw.) und Opt. (*si*, *sis*, *si* usw.) von Stämmen *bi-* und *sin*, die übrigen Formen von *wesan* geliefert wurden.

Aus der 6. Ablautreihe finden wir im Text nur das Verb *skep-hen* (*skephet* Imperat. Pl. 2. und *skuofun* Prät. Pl. 3.), über welches in der lexikalischen Analyse gesprochen war.

Die 7: Ablautreihe ist durch die Verben *hiez* Prät. Sg. 3., *zi-ganganemo* Part. II, *thu gihielti* Prät. Sg. 2. vertreten. Das Verb *gangan* — *giang* — *giangum* — *gigangan* ist im Ahd. noch regelrecht.

Die Endung der 2. Person Sg. Prät. *gihielti* hält sich im Ahd. und als *gehielte* im Mhd. durch;

Ende dieser Periode und im Frnhd. wird die Tendenz rege, durch Endungen bloß die Person und Zahl zu bezeichnen, die Flexionen (z. B. die der 2. Person Sg. *-st*) für alle Zeitformen einförmig zu gestalten; zum Ausdruck der Zeitform aber werden die innere Flexion (*hielt*), das Suffix *-te* (*machte*) oder die analytischen Mittel (*hat gehalten*, *wird halten*) ausgewertet. So erstreckt sich die Endung der 2. Person Sg. *-st* vom Präs. Ind. (und auch vom Prät. der schwachen Verben) auf die 2. Person Sg. Prät. Ind. aller Verben. Dieser Verallgemeinerung der Endungen der 2. Person Sg. unterlagen auch Präterito-Präsentia: ahd., mhd. *du soll.*, *du macht*; frnhd. *du sollst*, *du magst* usw.

Schwache Verben. Von schwachen Verben finden wir im Text *gihalota* Prät. Sg. 3. und *gihalot* Part. II, wo der Vokal *o* als Merkmal der 2. Klasse klar auftritt; *habent* Präs. Pl. 3., Verb 3. Klasse, *bihaben* Inf.; *sezzi* Präs. Sg. 3. und *gisezitu* Part. II vom schwachen Verb 1. Klasse *sezzen*; *gikorota* Prät. Sg. 3. vom Verb *koron* 2. Klasse; *fullet* Imperat. Pl. 2. und *fultun* Prät. Pl. 3. vom Verb 1. Klasse *fullen*.

Die Verben *sezzen* und *fullen* gehören der I. Klasse an, also den Verben auf *--jan*. Im Verb *sezzen*, der aus der Urform ⁱⁱⁱ *satjan* herrührt, ist der Stammvokal *e* aus dem *a* durch den Umlaut hervorgerufen; dasselbe Suffix bewirkte auch die Verdopplung des Konsonanten *t*, der während der zweiten Lautverschiebung zur Affrikate *ts* wurde. An der Bildung der präteritalen Formen nahm jedoch das Suffix *-j* keinen Anteil, weswegen diese keine Geminate (Konsonantenverdoppelung), sondern ein einfaches *t* hatten, das zum Reibelaut *z* (*s*) verschoben wurde: Prät. *sazte*. Part. II *gesazter*; übrigens auch schon ahd. die analoge Form mit der Affrikate *gisezii*; später trat der Ausgleich sowohl des Stammvokals als auch des Konsonanten ein, weil schwache Verben als Regel keine innere Flexionen aufweisen durften, und im Nhd. ist das Verb *setzen* regelmäßig: *setzen—setzte—gesetzt*.

Das Verb *fullen* erhält den Umlaut erst im Mhd. nach dem allgemeinen Gesetz; das Präteritum bleibt im Mhd. ohne Umlaut:

füllen—fulte, wie es für das Verb *setzen* erklärt ist; der Ausgleich tritt erst im Frnhd. ein (*füllen—füllte—gefüllt*).

Unregelmäßige Verben, *bringet* Imperat. Pl. 2., *bringet* Prät. Pl. 3.; das Verb hatte im Ahd. wie auch in den übrigen germanischen Sprachen ' das schwache Präteritum *brahta* und das Part. II *brähta* (wo das *n* vor *ht* durch Nasalierung noch vorhistorisch verschwunden war, vgl. auch *dachta* von *denken*, *duhta* von *dunken*); übrigens treffen sich in älteren Denkmälern auch *brang*, *brungan*, mhd. nur vereinzelt. Das Partizip wurde ohne Vorsilbe *gi-* gebildet, wie bei jedem 'perfektiven Verb.

molltun Prät. Pl. 3. von *mugan*. Das schwache Präteritum ist eine Nachbildung zu dem früher keine anderen Zeitformen aufweisenden Präterito-Präsens.

Das Verb *wizzan*, das wir in Formen *westa* Prät. Sg. 3. und *westun* Prät. Pl. 3. sehen, kann, wie es das Wörterverzeichnis und die grammatischen Tabellen zeigen, verschiedenen Vokalismus im Präteritum aufweisen, der auf verschiedenen Ablautsformen beruht. Sowohl dieses Verb als auch *bringan* könnten gemischte genannt werden, da sie zur Tempusbildung den Ablaut und das schwache Suffix *-ta* benutzen.

gitano Part. II, *tuot* Imperat. Pl. 2. sind Formen des athematischen Verbs *tuon*; das Ausbleiben des Themavokals war Grund zum Ausbleiben der inneren Flexion (bzw. des Umlauts) bei der Konjugation und zu den normativen Kurzformen im Nhd. (*Ich tu*, *du tust* usw.). Die parallel gebrauchte Form *ich tue* oder Imperat. *tue!* sind analoge Bildungen nach dem regelrechten Muster *ich mache! mache!* Das Präteritum *tat* enthält die Reste einer alten Stammreduktion.

Zur Besprechung der Verben ist mancher Wink im Wörterverzeichnis wie auch in grammatischen Tabellen gegeben.

Syntax

Der einfache Satz ist zweigliedrig, d.h. er enthält beide Hauptglieder, das Subjekt und das Prädikat: *tho quad sine muoter*; *tho gikorota thie furistsizzento das uuazzar*; *sie fultun siu*; *thu*

gihielti then guoten uuin u. a. m. Wohl besitzt der Imperativ meist keinen äußeren Ausdruck des Subjekts: *fullet thiū faz*, *skephet nu inti bringet*. In einem Falle doch ist auch der Imperativ mit einem Personalpronomen versehen: so *uuaz so her iu quede so tuot ir*. Hier äußert sich die Tendenz der deutschen Sprache zur Zweigliedrigkeit des Satzes.

Die Sätze sind verbal, d. h. jedes Prädikat wird mittels eines Verbs gebildet, es sei auch eine Kopula (die Formen des Verbs *wesan*) mit einem Prädikativ. Z.B. *brutloufti gitano uuarun*, *uuaz ist thih thes inti mih*, *thar uuarun steininu uuazzarfaz sehsu gise-zitu*, *mit thiū foltruncane sint*, *ihm thar uuirsira ist*. Zu merken ist, daß das adjektivische (bzw. partizipiale) Prädikativ die Kongruenz mit dem Subjekt in Geschlecht und Zahl aufweist: *gitano* Pl., *gise-zitu* Neutr. Pl., *foltruncane* Mask. Pl., *uuirsira* Neutr. Sg.

Auch die Kardinalzahlen kongruieren mit ihren Substantiven in Geschlecht: *steininu uuazzarfaz sehsu*, *zuei mez odo thriu*; vgl. die im Wörterverzeichnis angeführten Formen dieser Zahlwörter für andere Geschlechter. Heute ist die Kongruenz nur im Zahlwort *ein*, *eine*, *ein* geblieben, unterstützt durch die Funktion dieses Wortes als Artikel, der das Geschlecht ausdrücken muß. Die weibliche Form *zwo* ist im Nhd. für das Telefon gebräuchlich, um die Verwechslung mit *drei* zu vermeiden; auch ; in der Umgangssprache. In russischer Sprache kongruieren sowohl *один* als auch *два*.

Im einfachen Satz überwiegt die invertierte Wortfolge, wobei die Personalform des Verbs an der zweiten und das Subjekt an der dritten oder vierten Stelle stellt; *thar uuas thes heilantes muoter*;

tho quad iru ther heilant; *tho quad sin muoter zi then ambahtun*;

tho gikorota thie; *furistsizzento thaz uuazzar* und anderes mehr. Aber diese Wortstellung, die sich später als Norm bewährt, weist noch Schwankungen auf. So kann das Subjekt auch die zweite Stelle einnehmen und die Personalform des Verbs nach ihm stehen: *In thritten tage brutloufti gitano uuarun in thero steti ...*, oder: *iogiwelih man zl erist guotan uuin sezzit*. Auch andere Beispiele dieser Art zeigen, daß die Stellung des Subjekts und des Verbums finitum noch nicht fest ist.

Die Negation *ni* steht vor dem Verb: *ni habent*, *ni westa*.

Das substantivische Attribut hat hier die Vorderstellung: *des heilantes muoter*.

Zum syntaktischen Bau gehört auch wohl der Gebrauch einer partizipialen Konstruktion, nämlich eines Dativus absolutus: *tho ziganganemo themo wine*. Diese Struktur hat die temporale Bedeutung: *als ihnen der Wein fehlte*. Ob sie dem Bau der germanischen Sprachen entfloßen oder blind aus dem Lateinischen entlehnt ist, steht dahin.

Der Gebrauch des bestimmten Artikels entspricht meist den nhd. Normen: *in thero steti*; *thes heilantes muoter*, *ther heilant*, *zi thero brutloufti*, *tho gikorota thie furistsizzento thaz wazzar zl wine gitan* und vieles andere. Aber: *in thritten tage*. Der unbestimmte Artikel fehlt noch ganz.

Die Nebensätze sind verschieden. Wir sehen hier Attribut-, Objekt-, Temporal- und Konzessivsätze. Dabei ist im Konzessivsatz so *waz so her iu quede* der Konjunktiv gebraucht, was dem konzessiven Sinn und der modalen Bedeutung des Wunsches entspricht. Als Verbindungsmittel stehen hier Relativpronomina *thiu*, *thaz*, *thie*. Relativadverb *wanan*, Konjunktionen *mit thiū*, so ... so; jene ist verschwunden, diese wird nhd. nicht doppelt gebraucht und nicht im konzessiven Sinne. Die Doppelkonjunktion *mit thiū* hat einen etwas vagen Sinn, auch hier ist die Art des Satzes nicht mit Bestimmtheit zu definieren.

Die Wortfolge des Nebensatzes ist oft die des neuhochdeutschen Nebensatzes. So steht das Verbum finitum am Ende des Satzes in folgenden Fällen: im Konzessivsatz so *waz so her iu quede*, im Temporalsatz (oder Kausalsatz) *mit thiū sie foltruncane sint*, im Attributsatz *thaz thar uuirsira ist*. Aber diese Wortstellung ist im Ahd. noch keine festgehaltene Regel. Vgl. die Attributsätze *thiu hiez Canan Galilee*, *thiu bihaben mohtun einero giwelih zuei mez odo thriu*, *thie thar scuofun daz wazzar*. Im Objektsatz *wanan iz was* ist die Wortfolge wegen seiner Kürze* nicht zu bestimmen.

Die Gesamtanalyse zeigt uns eigentlich das ganze Bild des Althochdeutschen. Wir sehen hier das nach beiden Gesetzen der Konsonanten Verschiebung entstandene System der deutschen

Konsonanten; die noch weilenden alten Diphthonge (wenn auch in etwas veränderter Form) und alten Längen; über manche Laute erstreckt sich die ostfränkische Färbung. Die Morphologie stellt das charakteristische althochdeutsche Bild dar, mit vollen Endungen, aber mit schon nicht mehr ungetrübten Deklinationsgruppen; die starken Verben mit der ihnen eigenen inneren Flexion ordnen sich nach sieben Ablautreihen und weisen volle Personalendungen auf. Die schwachen Verben sind noch eine kompliziertere und buntere Einheit, als im Neuhochdeutschen. Auch andere sprachliche Erscheinungen, die wir hier besprachen, weisen unzweideutig auf das 9. Jh. mit seinen spezifischen Merkmalen hin, die einerseits in die alte germanische und vorgermanische Epoche greifen und andererseits die Keime neuerer Erscheinungen bergen.

4 КОНТРОЛЬ ЗНАНИЙ

4.1 ТЕКУЩИЙ КОНТРОЛЬ ЗНАНИЙ

4.2 ИТОГОВЫЙ КОНТРОЛЬ ЗНАНИЙ

Итоговый контроль знаний – см. пункт рабочей программы оценочные средства.

5 ИНТЕРАКТИВНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ И ИННОВАЦИОННЫЕ МЕТОДЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ

Интерактивные технологии и инновационные методы, используемые в образовательном процессе – см. п. 1.7 Рабочей программы.